

**Совет Безопасности**

Distr.: General
11 December 2014
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Афганистана
от 11 декабря 2014 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим для сведения членов Совета Безопасности текст Соглашения о статусе Сил, подписанного Исламской Республикой Афганистан и Организацией Североатлантического договора (НАТО) в сентябре 2014 года и ратифицированного Парламентом Исламской Республики Афганистан в ноябре 2014 года (см. приложение). Данное Соглашение создает основу для продолжения партнерства Исламской Республики Афганистан с НАТО начиная с января 2015 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Захир Танин
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Афганистана от 11 декабря 2014 года на имя Председателя
Совета Безопасности**

**Соглашение между Организацией Североатлантического
договора и Исламской Республикой Афганистан о статусе сил
НАТО и персонала НАТО, осуществляющего под руководством
НАТО взаимно согласованную деятельность в Афганистане**

Организация Североатлантического договора, далее «НАТО»),
представленная Старшим гражданским представителем НАТО в Афганистане Его Превосходительством г-ном Мауритсом Р. Йохемсом, и
Исламская Республика Афганистан, далее «Афганистан»),
представленная Советником по национальной безопасности Его Превосходительством г-ном Мохаммедом Ханифом Атмаром,
ниже именуемые «Стороны»,
принимая во внимание, что в Декларации Встречи на высшем уровне в Чикаго в 2012 году главы государств и правительств Исламской Республики Афганистан и стран, вносящих свой вклад в деятельность Международных сил содействия безопасности (МССБ), вновь заявили о своей твердой общей приверженности суверенному, безопасному и демократическому Афганистану,
подтверждая общее понимание Сторонами угрозы международному сообществу, создаваемой терроризмом, и их общую приверженность принятию эффективных мер по борьбе с этой угрозой и обеспечению того, чтобы Афганистан никогда больше не стал убежищем террористов,
принимая во внимание, что миссия МССБ завершится к концу 2014 года,
учитывая приверженность НАТО и других членов международного сообщества делу оказания поддержки Афганистану и достигнутое на саммите НАТО в Лиссабоне соглашение Сторон о возобновлении и развитии активного долгосрочного партнерства, дополняющего их сотрудничество в сфере безопасности в прошлом и выходящего за его рамки,
подтверждая намерение Сторон осуществлять в рамках этого долгосрочного партнерства индивидуальную программу мероприятий по сотрудничеству между министерствами безопасности и другими национальными учреждениями и расширять потенциал и повышать квалификацию персонала Афганских сил безопасности, в том числе их способность бороться с угрозами терроризма посредством подготовки и поддержки специальных афганских подразделений и обеспечения надлежащего доступа к курсам, институтам и военной и гражданской экспертизе НАТО, и
подтверждая, наконец, согласие Сторон относительно целесообразности возглавляемой НАТО небоевой, учебной, консультационной миссии поддержки в Афганистане в период после 2014 года,
согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

1. «НАТО» означает Организацию Североатлантического договора, ее вспомогательные органы, штабы военного командования, все ее составляющие национальные элементы/подразделения и составляющие национальные элементы/подразделения Оперативных партнеров.
2. «Государствами — членами НАТО» в настоящее время являются Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Турция, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Эстония.
3. «Оперативные партнеры» означает иные государства помимо государств — членов НАТО, которые после тесных консультаций:
 - 3.1. получили согласие и одобрение правительства Афганистана на участие в возглавляемой НАТО деятельности в Афганистане; и
 - 3.2. получили согласие и одобрение Североатлантического совета на участие в возглавляемой НАТО деятельности в Афганистане.
4. «Силы НАТО» означает находящиеся на территории Афганистана военнослужащих Сил, сотрудников гражданского компонента, персонал НАТО и все находящееся на территории Афганистана имущество, оборудование и материальные средства НАТО, государств — членов НАТО и Оперативных партнеров.
5. «Военнослужащий Сил» означает любое лицо, относящееся к службам наземного, водного или воздушного транспорта государств — членов НАТО и Оперативных партнеров, действующее под командованием НАТО или в соответствии с соглашениями о контроле в целях поддержки взаимно согласованных возглавляемых НАТО мероприятий или связанное с ними.
6. «Сотрудник гражданского компонента» означает любое лицо, состоящее на службе у государств — членов НАТО и Оперативных партнеров или задействованное ими, действующее под командованием НАТО или в соответствии с соглашениями о контроле в целях поддержки взаимно согласованных возглавляемых НАТО мероприятий или связанное с ними. В то же время «сотрудник гражданского компонента» не означает лиц, являющихся постоянными резидентами в Афганистане или гражданами Афганистана, которые обычно проживают в Афганистане.
7. «Персонал НАТО» означает военный и гражданский персонал, прикомандированный к НАТО, приданный ей или принятый ею на службу.
8. «Подрядчики НАТО» означает физических и юридических лиц, поставляющих в Афганистане товары и услуги Силам НАТО или от их имени по подряду или субподряду с НАТО, государствами — членами НАТО или Оперативными партнерами или для оказания им поддержки.
9. «Сотрудники подрядчиков НАТО» означает лиц, состоящих на службе у подрядчиков НАТО.

10. «Согласованные объекты и участки» означает объекты и участки земли на территории Афганистана, предоставленные Афганистаном в пунктах, перечисленных в приложении А, а также такие иные объекты и участки на территории Афганистана, которые могут быть предоставлены Афганистаном в будущем, в отношении которых НАТО, государства — члены НАТО и Оперативные партнеры, Силы НАТО, подрядчики НАТО и сотрудники подрядчиков НАТО, а также другие стороны по взаимной договоренности будут обладать правом доступа и пользования согласно настоящему Соглашению.

11. «Афганские национальные силы обороны и безопасности» или «АНСОБ» означает структуру, в которую входят сотрудники сил безопасности, подчиняющихся Министерству внутренних дел и Министерству обороны Афганистана, в зависимости от ситуации, Национальному управлению и другим ведомствам по взаимной договоренности.

12. «Налоги» означает любые налоги, пошлины (включая таможенные пошлины), тарифы и аналогичные или соответствующие сборы любого характера, вводимые правительством Афганистана, которое для целей настоящего Соглашения означает органы власти Афганистана на любом уровне, включая провинциальный и районный, и подразделениями таких органов власти.

13. «Органы управления Сил НАТО» означает компетентные органы управления НАТО, государств — членов НАТО и Оперативных партнеров, в зависимости от ситуации.

Статья 2

Деятельность

1. В подтверждение общего стремления Сторон развивать долгосрочное партнерство, дополняющее их прошлое и нынешнее сотрудничество в сфере безопасности Стороны взаимно признают важное значение дальнейшего участия НАТО в укреплении безопасности Афганистана.

2. Настоящим Стороны договариваются о присутствии Сил НАТО в Афганистане с целью проведения НАТО в период после 2014 года небоевой, учебной, консультационной деятельности и деятельности по оказанию поддержки, а также с целью проведения иной взаимно согласованной возглавляемой НАТО деятельности. Предусматривается, что координационный центр учебной, консультационной деятельности и деятельности по оказанию поддержки, проводимых данной миссией, будет располагаться в министерстве безопасности и функционировать на организационном уровне в национальном масштабе. Оказание консультационных услуг Афганским национальным силам обороны и безопасности (АНСОБ) будет ограничиваться исключительно полицейскими управлениями на уровне корпуса или его эквивалента. Проведение Силами НАТО небоевой, учебной, консультационной деятельности и деятельности по оказанию поддержки может быть распространено на тактический уровень в случае Афганских сил особого назначения по просьбе и предложению правительства Афганистана.

3. Присутствие в Афганистане любых Сил НАТО, осуществляющих деятельность в соответствии с настоящим Соглашением, будет регулироваться следующими положениями. Стороны соглашаются о том, что настоящие поло-

жения будут также применяться в отношении любых Сил НАТО, которые по какой бы то ни было причине потребуются вывести из Афганистана, а также в отношении персонала и оборудования, прежде задействованных МССБ, которые могут оставаться в Афганистане после 31 декабря 2014 года в течение такого срока, который может оказаться необходимым для завершения их вывода из Афганистана.

Статья 3

Цель и сфера применения

1. В порядке осуществления небоевой, учебной, консультационной миссии поддержки и другой взаимно согласованной деятельности и в соответствии с разрешениями, предусмотренными в настоящем Соглашении, Силы НАТО могут осуществлять перевозки, вспомогательную и связанную с этим деятельность, в том числе деятельность, необходимую для их собственной поддержки во время присутствия в Афганистане, и такую другую деятельность, какая может быть взаимно согласована.

2. Настоящее Соглашение, в том числе любые приложения и любые соглашения или договоренности по осуществлению, предусматривает необходимые разрешения на присутствие Сил НАТО и осуществление ими деятельности в Афганистане и определяет условия такого присутствия и, в конкретных указанных в нем ситуациях, присутствия и деятельности подрядчиков НАТО и сотрудников подрядчиков НАТО в Афганистане.

Статья 4

Законодательные нормы

1. Военнослужащие Сил, сотрудники гражданского компонента и персонал НАТО обязаны уважать положения Конституции и законы Афганистана и воздерживаться от любой деятельности, несовместимой с духом настоящего Соглашения, и, в частности, от любой политической деятельности на территории Афганистана. Органы управления Сил НАТО обязаны принимать для этого необходимые меры.

2. Соответствующие обязательства Сторон по настоящему Соглашению и любому другому последующему соглашению не наносят ущерба суверенитету Афганистана в отношении его территории и праву на самооборону согласно международному праву. Сотрудничество и деятельность, связанная с осуществлением настоящего Соглашения, поведутся в соответствии с любыми применимыми обязательствами по международному праву.

3. Силы НАТО не подвергают граждан Афганистана аресту или задержанию, не содержат и не эксплуатируют мест содержания под стражей в Афганистане.

Статья 5

Использование согласованных объектов и участков

1. Настоящим Афганистан предоставляет доступ к согласованным объектам и участкам, как они определены в пункте 10 статьи 1, и обеспечивает их использование исключительно для достижения цели в рамках сферы применения настоящего Соглашения с учетом пунктов базирования АНСОБ и мест проживания местного населения. Доступ к согласованным объектам и участкам для других целей возможен только по взаимной договоренности Сторон.

2. Согласно Соглашению Афганистан настоящим разрешает Силам НАТО осуществлять в пределах согласованных объектов и участков все права и функции, необходимые для их использования, эксплуатации, обороны и контролирования, включая право на проведение новых строительных работ. Силы НАТО могут проводить такие строительные работы силами военнослужащих Сил и сотрудников гражданского компонента либо по подряду.

3. Настоящим Афганистан разрешает Силам НАТО контролировать пропуск на согласованные объекты и участки, предоставленные в исключительное пользование Силам НАТО, и координировать с афганскими властями пропуск на согласованные объекты и участки, находящиеся в совместном пользовании, для целей обеспечения охраны и безопасности. В случае обращения с просьбой органы управления Сил НАТО предоставляют соответствующим властям Афганистана доступ на любые согласованные объекты и участки, предоставленные в исключительное пользование Силам НАТО. Такие процедуры и порядок доступа устанавливаются при должном соблюдении оперативных требований Сил НАТО и их требований в плане безопасности. Учитывая, что Силы НАТО могут при необходимости проводить силовые защитные операции на согласованных объектах и участках и вблизи от них, Стороны соглашаются координировать и взаимно интегрировать свои соответствующие планы силовой защиты для обеспечения охраны Сил НАТО при полном уважении суверенитета Афганистана и соблюдении требований защиты и безопасности афганского населения. Для достижения этой цели Силы НАТО не избирают в качестве мишени для своих действий мирных граждан Афганистана, в том числе их дома, в соответствии с законами Афганистана и правилами применения силы Сил НАТО.

4. Афганистан предоставляет согласованные объекты и участки Силам НАТО на безвозмездной основе.

5. Силы НАТО несут ответственность за погашение расходов на строительство, освоение, эксплуатацию и содержание согласованных объектов и участков, предоставленных им в исключительное пользование, если только Стороны не договорились об ином. Расходы на строительство, освоение, эксплуатацию и содержание согласованных объектов и участков, выделенных в совместное пользование или иным образом совместно используемых Силами НАТО и АНСОБ или другими ведомствами, погашаются совместно на основе их пропорционального распределения, если только нет договоренности об ином.

6. НАТО подтверждает свою приверженность уважению при проведении своей политики соответствующих законодательных норм, положений и стандартов Афганистана в области окружающей среды и здравоохранения. Операции и деятельность Сил НАТО на согласованных объектах и участках проводятся с должным учетом требований охраны окружающей среды и здоровья и

безопасности человека, при надлежащем соблюдении применимых норм и положений афганского законодательства и в соответствии с применимыми регламентирующими установками и практикой НАТО и соответствующими международными соглашениями.

7. Операции и деятельность Сил НАТО на согласованных объектах и участках проводятся при полном соблюдении законодательных норм и положений в отношении защиты мест и реликвий, составляющих историческое и культурное наследие. Органы управления Сил НАТО через Имплементационную комиссию Афганистан-НАТО незамедлительно уведомляют соответствующие власти Афганистана и проводят с ними консультации в случае обнаружения мест и реликвий, составляющих историческое и культурное наследие, на согласованных объектах и участках.

Статья 6

Право собственности

1. Силы НАТО возвращают Афганистану любой согласованный объект или участок или его часть, в том числе постройки, нетранспортабельные строения и сборные конструкции, привязанные к земле, включая возведенные, перестроенные или отремонтированные Силами НАТО, если Силы НАТО более не нуждаются в них. Силы НАТО периодически проводят оценку потребности в таких согласованных объектах или участках с целью их возвращения. Стороны проводят консультации по условиям возвращения любого согласованного объекта или участка. Стороны договариваются о применении превентивного подхода, в отличие от подхода, основанного на реагировании, к вопросам охраны окружающей среды и здоровья и безопасности человека. Стороны признают, что регламентирующие установки и практика Сил НАТО направлены на то, чтобы избежать причинения такого ущерба и создания угрозы, и на то, чтобы применялись стандарты НАТО или Афганистана, обеспечивающие более эффективную охрану. В соответствии с регламентирующими установками Сил НАТО органы управления Сил НАТО незамедлительно принимают меры к ликвидации последствий существенного негативного воздействия на здоровье и безопасность человека, вызванных загрязнением окружающей среды в результате деятельности Сил НАТО и обнаруженных на согласованном объекте или участке.

2. Все постройки, нетранспортабельные строения и сборные конструкции, привязанные к земле, на согласованных объектах или участках, включая возведенные, используемые, перестроенные или отремонтированные Силами НАТО, предназначены для исключительного пользования Силами НАТО, подрядчиками НАТО и сотрудниками подрядчиков НАТО, а также иными сторонами по взаимной договоренности. Все такие постройки, нетранспортабельные строения и сборные конструкции, привязанные к земле, возведенные Силами НАТО или предоставленные Силам НАТО для их доступа и пользования, могут конструктивно изменяться Силами НАТО и использоваться исключительно ими до тех пор, пока потребность Сил НАТО в них не прекратится.

3. Силы НАТО и подрядчики НАТО сохраняют право собственности на все оборудование, материальные средства, предметы снабжения, транспортабельные строения и другое движимое имущество, установленное или приобретенное на территории Афганистана или ввезенное на его территорию в связи с

присутствием Сил НАТО или подрядчиков НАТО в Афганистане. Органы управления Сил НАТО и Афганистан проводят консультации по вопросу возможной передачи Афганистану или приобретения им оборудования, которое сочтено излишним, как это может быть предусмотрено регламентирующими установками и практикой НАТО.

Статья 7

Установка и хранение оборудования и материальных средств

1. Афганистан разрешает Силам НАТО устанавливать оборудование, размещать предметы снабжения и материальные средства Сил НАТО на согласованных объектах и участках и в иных местах по взаимной договоренности. Силы НАТО сохраняют право собственности и контроль за использованием и распоряжением таким оборудованием, предметами снабжения и материальными средствами, хранящимися на территории Афганистана, и имеют право вывезти их с территории Афганистана.

2. НАТО подтверждает свою приверженность уважению соответствующих правил, положений и стандартов Афганистана, касающихся техники безопасности. Силы НАТО принимают все необходимые меры для охраны и безопасного хранения оборудования, предметов снабжения и материальных средств Сил НАТО, имеющих опасный характер, в соответствии с применимыми регламентирующими установками и практикой НАТО. В соответствии с регламентирующими установками НАТО органы управления Сил НАТО незамедлительно принимают меры: 1) к расчистке загрязнений, обнаруженных на согласованных объектах и участках; и 2) к ликвидации последствий существенного негативного воздействия на здоровье и безопасность человека, вызванных загрязнением окружающей среды в результате деятельности Сил НАТО и обнаруженных на согласованном объекте или участке.

3. НАТО, принимая во внимание обязательства государств — членов НАТО и Оперативных партнеров по Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, подписанной 13 января 1993 года в Париже, и по Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной 10 апреля 1972 года в Вашингтоне, Лондоне и Москве, соглашается, что химическое и биологическое оружие на территории Афганистана храниться не будет. Стороны подтверждают, что НАТО не будет размещать или хранить ядерное оружие на территории Афганистана.

Статья 8

Движение автотранспортных средств, водных и воздушных судов

1. Афганистан обладает полным суверенитетом в отношении своего воздушного пространства, территории и водного пространства. Управление воздушным пространством и перевозками Афганистана осуществляется посредством соответствующих органов власти страны.

2. Без ущерба для суверенитета Афганистана и в соответствии с целью и сферой применения настоящего Соглашения Афганистан разрешает воздушным судам, эксплуатируемым Силами НАТО или исключительно в их интересах, входить в воздушное пространство Афганистана, покидать его, совершать пролет, посадку и взлет, проводить дозаправку в воздухе и передвигаться в пределах территории Афганистана. Воздушные суда, эксплуатируемые Силами НАТО или исключительно в их интересах, освобождаются от авиационных и навигационных сборов, сборов за приземление и стоянку в государственных аэропортах и иных сборов. Государственные воздушные суда государств — членов НАТО и Оперативных партнеров, эксплуатируемые Силами НАТО или исключительно в их интересах, эксплуатируются при полном соблюдении соответствующих правил техники безопасности и движения в Афганистане, включая требования нотификации. На гражданские воздушные суда, эксплуатируемые Силами НАТО или исключительно в их интересах, распространяются требования нотификации об их вхождении в воздушное пространство над территорией Афганистана и выходе из него согласно требованиям органов управления гражданской авиации Афганистана.

3. Без ущерба для суверенитета Афганистана и в соответствии с целью и сферой применения настоящего Соглашения Афганистан разрешает водным судам и автотранспортным средствам, эксплуатируемым Силами НАТО или исключительно в их интересах, прибывать на территорию Афганистана, покидать ее и передвигаться по ней. Все такие суда и средства эксплуатируются при полном соблюдении соответствующих правил техники безопасности и движения в Афганистане. Военнослужащие Сил и сотрудники гражданского компонента, а также персонал НАТО при эксплуатации автотранспортных средств в Афганистане обязаны соблюдать правила дорожного движения Афганистана.

4. Посадка на государственные воздушные суда государств — членов НАТО и Оперативных партнеров, эксплуатируемые Силами НАТО или исключительно в их интересах, а также на водные суда и автотранспортные средства может происходить только с согласия органов управления Сил НАТО. На государственные воздушные суда государств — членов НАТО и Оперативных партнеров, эксплуатируемые Силами НАТО или исключительно в их интересах, а также водные суда и автотранспортные средства не распространяются требования, касающиеся проверки, регулирования или регистрации на территории Афганистана, за исключением случаев, когда иное предусмотрено в настоящем Соглашении или согласовано Имплементационной комиссией Афганистан-НАТО.

5. Силы НАТО уплачивают разумные сборы за услуги, затребованные и предоставленные государственным воздушным судам государств — членов НАТО или Оперативных партнеров, эксплуатируемым Силами НАТО или исключительно в их интересах, а также автотранспортным средствам, эксплуатируемым Силами НАТО или исключительно в их интересах, за исключением налогов и аналогичных сборов.

6. Стороны соглашаются определить порядок осуществления настоящей статьи. Стороны проводят по мере необходимости рассмотрение такого порядка и вносят в него соответствующие изменения, а также безотлагательно рассматривают в рамках Имплементационной комиссией Афганистан-НАТО любые вопросы, которые могут возникнуть в связи с этим порядком.

Статья 9

Порядок заключения договоров подряда

1. Силы НАТО в соответствии с законодательными нормами и/или положениями НАТО, государств — членов НАТО или Оперативных партнеров, в зависимости от ситуации, могут заключать договоры подряда на приобретение товаров и услуг, в том числе в связи со строительством, на территории Афганистана. Афганистан принимает к сведению, что Силы НАТО связаны законодательными нормами и/или положениями НАТО, государств — членов НАТО или Оперативных партнеров, в зависимости от ситуации, при запрашивании, предоставлении и размещении таких подрядов. Силы НАТО стремятся максимально и насколько это практически возможно использовать афганских поставщиков товаров, изделий и услуг в соответствии с регламентирующими установками и практикой НАТО.

2. Подрядчики НАТО подлежат регистрации в Афганистане по ускоренной процедуре, которая включает выдачу лицензии о регистрации предприятия, действительной в течение трех лет, и уплату Афганскому агентству по поддержке инвестиций разумного стандартного единовременного сбора за услуги, согласно требованиям законодательных норм и положений Афганистана. В остальном требования о получении всех других афганских лицензий и аналогичные требования в связи с заключением или выполнением договора подряда и субподряда с Силами НАТО или от их имени на подрядчиков НАТО не распространяются.

3. Признавая важное значение прозрачности, в том числе ее обеспечения посредством предоставления информации и консультаций по взаимной договоренности, Силы НАТО должным образом рассматривают обеспокоенности и озабоченности, выражаемые афганскими властями в отношении подрядчиков НАТО. Стороны сотрудничают в деле повышения прозрачности, подотчетности и эффективности процессов заключения договоров подряда в Афганистане, чтобы предупредить злоупотребления и применение порочных методов заключения договоров подряда.

4. По просьбе любой из Сторон Стороны безотлагательно проводят при посредстве Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО консультации по вопросам, касающимся деятельности подрядчиков НАТО и сотрудников подрядчиков НАТО, которые могут возникнуть при осуществлении настоящей статьи.

Статья 10

Коммунальные услуги и связь

1. Силы НАТО могут производить и предоставлять услуги, включающие водоснабжение, электроснабжение и другие виды коммунального обслуживания, но не ограничивающиеся ими, согласованным объектам и участкам и другим пунктам размещения и проживания, которые могут быть взаимно согласованы. Вопрос о производстве и предоставлении таких услуг периодически доводится до сведения Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО и координируется с ней. Силы НАТО и подрядчики НАТО могут пользоваться системами общественного водоснабжения и электроснабжения и другими системами ком-

мунального обслуживания Афганистана на условиях, не менее благоприятных, чем предоставляемые АНСОБ, включая тарифы и сборы, за исключением налогов или аналогичных или связанных с ними платежей, если только не достигнута взаимная договоренность об ином. Платежи Сил НАТО или подрядчиков НАТО устанавливаются на уровне, пропорциональном их использованию таких коммунальных услуг.

2. Афганистан признает за Силами НАТО право на использование спектра радиочастот. Афганская сторона выделяет принадлежащие государству частоты согласно соответствующим положениям, действующим в Афганистане. Силам НАТО разрешается использовать их собственные телекоммуникационные системы (как они определены в Уставе Международного союза электросвязи 1992 года), в том числе пользоваться такими средствами и услугами, которые требуются для обеспечения возможности в полной мере эксплуатировать телекоммуникационные системы, и использовать спектр радиочастот, выделенный соответствующими властями Афганистана для этих целей. Пользование спектром радиочастот осуществляется бесплатно.

3. Силы НАТО, признавая право собственности Афганистана на радиочастоты и его право выделять их на территории Афганистана, а также стремясь избежать взаимных пагубных помех, координируют решение вопросов выделения частот Силам НАТО в Афганистане с соответствующими афганскими властями. Силы НАТО соблюдают неприкосновенность частот, используемых местными операторами или выделенных им.

4. Силы НАТО используют телекоммуникации таким образом, который позволяет избежать помех при использовании спектра радиочастот или другой телекоммуникационной аппаратуры правительством Афганистана и другими организациями, которым правительство Афганистана предоставило разрешение пользоваться спектром радиочастот и/или телекоммуникационной аппаратурой.

Статья 11

Статус персонала

1. Без ущерба для своего суверенитета Афганистан признает особую важность дисциплинарного контроля, в том числе судебных и несудебных мер, осуществляемого органами управления Сил НАТО в отношении военнослужащих Сил и служащих гражданского компонента, а также персонала НАТО. В этой связи Афганистан соглашается с тем, что государство принадлежности соответствующего военнослужащего Сил или служащего гражданского компонента, или государство, гражданином которого данное лицо является, в зависимости от ситуации, обладает исключительным правом на осуществление юрисдикции в отношении любого уголовного или гражданского правонарушения, совершенного на территории Афганистана. Афганистан разрешает таким государствам проводить судебное разбирательство по таким делам или принимать другие дисциплинарные меры, в зависимости от ситуации, на территории Афганистана.

2. По просьбе Афганистана НАТО информирует Афганистан о состоянии любого уголовного производства по правонарушениям, предположительно совершенным в Афганистане военнослужащими Сил или служащими гражданского компонента или членами персонала НАТО с участием граждан Афгани-

стана, в том числе об окончательном решении по завершении следствия или судебного разбирательства. По соответствующей просьбе НАТО принимает меры к выдаче соответствующего разрешения и содействию присутствию представителей Афганистана для наблюдения за ходом такого разбирательства.

3. В интересах правосудия Стороны оказывают содействие друг другу в расследовании дел, включая сбор улик. При проведении расследования правонарушений органы управления Сил НАТО принимают во внимание любые сообщения о расследовании, предоставляемые афганскими властями.

4. НАТО признает крайне важную роль, которую играют сотрудники правоохранительных органов Афганистана в обеспечении правопорядка в Афганистане и защиты афганского населения. Соответствующие органы власти Афганистана безотлагательно уведомляют органы управления Сил НАТО о возникшем у них подозрении, что военнослужащий Сил или служащий гражданского компонента или член персонала НАТО замешан в совершении правонарушения, с тем чтобы органы управления Сил НАТО могли в незамедлительном порядке принять надлежащие меры. Военнослужащие Сил или служащие гражданского компонента или члены персонала НАТО не подвергаются аресту или задержанию афганскими властями. Военнослужащие Сил или служащие гражданского компонента или члены персонала НАТО, по той или иной причине подвергнутые аресту или задержанию афганскими властями, в том числе афганскими правоохранительными органами, безотлагательно передаются соответствующим органам управления Сил НАТО.

5. Афганистан сохраняет за собой право осуществлять юрисдикцию в отношении подрядчиков НАТО и сотрудников подрядчиков НАТО.

Статья 12

Ношение оружия и обмундирования

1. Находясь в Афганистане на основании настоящего Соглашения, военнослужащие Сил, сотрудники гражданского компонента и персонал НАТО имеют право на владение в Афганистане оружием и на ношение оружия, которое требуется для выполнения ими своих обязанностей и которое предусмотрено отдаваемыми им приказами. Отдавая такие приказы, Силы НАТО и органы управления Сил НАТО учитывают мнения соответствующих афганских должностных лиц относительно надлежащих мест для присутствия оружия, включая соображения общественной безопасности. С учетом таких мнений Силы НАТО при проведении военных операций не должны входить на территорию мечетей и иных объектов религиозного значения, которые используются для религиозных целей. Находясь в Афганистане, военнослужащие Сил имеют право носить обмундирование. Органы управления Сил НАТО принимают надлежащие меры для обеспечения того, чтобы военнослужащие Сил, сотрудники гражданского компонента и персонал НАТО, находясь в общественных местах, помнили об этом, в том числе применительно к ношению оружия.

2. Стороны соглашаются, что подрядчикам НАТО и сотрудникам подрядчиков НАТО не разрешается носить обмундирование и что ношение ими оружия регламентируется исключительно законами и нормативными актами Афганистана.

3. На подрядчиков НАТО, выполняющих в Афганистане охранные функции, распространяются все соответствующие требования законов и нормативных актов Афганистана.

4. По просьбе любой из Сторон Стороны незамедлительно проводят консультации в рамках Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО по любым вопросам, которые могут возникнуть в отношении осуществления настоящей статьи.

Статья 13

Въезд и выезд

1. Военнослужащие Сил, сотрудники гражданского компонента и персонал НАТО могут въезжать в Афганистан и выезжать из него через согласованные объекты и участки, находящиеся в местах, которые перечислены в приложении А, через официальные пункты посадки и высадки, которые перечислены в приложении В, и через другие взаимосогласованные участки с удостоверениями личности, выданными НАТО или органами управления Сил НАТО, и при наличии либо коллективных, либо индивидуальных приказов на перевозку. Паспорта и визы не требуются. На такой персонал не распространяется действие законов и нормативных актов Афганистана в отношении регистрации иностранных граждан и контроля за ними.

2. Подрядчики НАТО и сотрудники подрядчиков НАТО могут въезжать в Афганистан и выезжать из него в пунктах въезда и выезда, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи. Требования относительно паспортов и виз регламентируются законодательством Афганистана. Если виза требуется и запрашивается подрядчиком НАТО или сотрудником подрядчика НАТО, она предусматривает возможность многоразового въезда и выезда и действительна не менее одного года. Соответствующие афганские власти могут выдавать или отказаться выдавать запрошенные визы в срочном порядке. В случае отказа со стороны Афганистана в выдаче такой визы соответствующие афганские власти уведомляют соответствующее лицо и органы управления Сил НАТО. В исключительных ситуациях, которые могут быть согласованы в рамках Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО, Афганистан стремится организовать процедуру выдачи виз сотрудникам подрядчиков НАТО по их прибытии в Афганистан.

3. НАТО признает суверенное право Афганистана требовать удаления любого военнослужащего Сил, сотрудника гражданского компонента или члена персонала НАТО из Афганистана. Органы управления Сил НАТО принимают необходимые меры к скорейшему удалению таких лиц из Афганистана по просьбе надлежащих афганских властей.

4. Стороны договариваются о порядке осуществления настоящей статьи. Имплементационная комиссия Афганистан-НАТО периодически пересматривает и обновляет процедуры оформления соответствующими афганскими властями военнослужащих Сил, сотрудников гражданского компонента и персонала НАТО, прибывающих в пункты въезда или отбывающих из пунктов выезда, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи, включая процедуры координации и проверки документов. Афганские власти могут, при необходимости, вести списки военнослужащих Сил, сотрудников гражданского компонента и

персонала НАТО, въезжающих на территорию Афганистана или выезжающих с нее через согласованные объекты и участки.

Статья 14

Импорт и экспорт

1. Силы НАТО и подрядчики НАТО могут ввозить в Афганистан, экспортировать, реэкспортировать из него, транспортировать и использовать на его территории любое оборудование, любые предметы снабжения, материальные средства, технологии, средства для подготовки и оказания услуг. Предусмотренные в настоящем пункте разрешения не распространяются на деятельность подрядчиков НАТО, которая не связана с присутствием в Афганистане Сил НАТО. В предоставляемых идентификационных документах указывается, что такое оборудование, такие предметы снабжения, материальные средства, технологии, средства для подготовки и оказания услуг, импортируемые подрядчиками НАТО, предназначаются для Сил НАТО, а не для каких-либо частных коммерческих целей.

2. Военнослужащие Сил и сотрудники гражданского компонента, персонал НАТО, подрядчики НАТО и те сотрудники подрядчиков НАТО, которые не являются гражданами Афганистана, имеют право ввозить в Афганистан, экспортировать, реэкспортировать из него, транспортировать и использовать на его территории личные вещи. Количество ввозимых вещей должно быть разумным и соразмерным потребностям использования в личных целях. Имущество, о котором говорится в данном пункте, не может быть продано или каким-либо иным образом передано в Афганистане лицам, не имеющим права на беспошлинный ввоз таких предметов, за исключением случаев, когда такая передача осуществляется в соответствии с согласованными процедурами, в том числе в отношении уплаты всех причитающихся при совершении такой передачи налогов или сборов, установленными Имплементационной комиссией Афганистан-НАТО.

3. Соответствующие органы управления Сил НАТО во взаимодействии с афганскими властями принимают надлежащие меры для обеспечения того, чтобы не экспортировались никакие предметы или материалы, имеющие культурное или историческое значение для Афганистана. Органы управления Сил НАТО принимают в соответствии с наставлениями для Сил НАТО надлежащие меры для обеспечения того, чтобы алкоголь, порнографические материалы, незаконные наркотические средства и находящееся в частном владении огнестрельное оружие и другая контрабанда или предметы, в отношении которых может быть достигнуто взаимное согласие, не импортировались с использованием разрешений, предусмотренных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи.

4. На импорт, экспорт, реэкспорт, транспортировку и использование любых предметов, ввозимых в Афганистан в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи, не распространяются ограничения, такие как лицензирование, проверка и контроль, за исключением тех, что предусмотрены в настоящей статье, а также действие положений о налогах и таможенных пошлинах или других сборах, взимаемых государственными властями Афганистана на территории Афганистана. При наличии у афганских властей подозрений в отношении злоупотребления привилегиями, предоставляемыми подрядчикам НАТО и сотрудни-

кам подрядчиков НАТО пунктом 2 настоящей статьи, соответствующие афганские власти сохраняют за собой право проверки таких личных вещей по прибытии в гражданские аэропорты Афганистана или при вылете из них или находящихся в личных автотранспортных средствах при пересечении границы.

5. Соответствующие афганские власти сохраняют за собой право проверки любого ввозимого подрядчиками НАТО и сотрудниками подрядчиков НАТО контейнера с предметами, предназначенными для Сил НАТО в Афганистане или для личного пользования и разрешенными пунктами 1 и 2 настоящей статьи. Без лишнего промедления и по предъявлении соответствующими афганскими властями органам управления Сил НАТО информации о том, что тот или иной подрядчик НАТО злоупотребляет полномочиями, предоставляемыми пунктом 1 или 2 настоящей статьи, органы управления Сил НАТО вскрывают и проверяют подозрительные грузы или контейнеры, предназначенные для импорта, в присутствии представителей афганских властей. Афганские власти соглашаются с требованиями Сил НАТО в плане обеспечения безопасности и по просьбе органов управления Сил НАТО разрешают проводить такие проверки на территории согласованных объектов и участков или на других взаимосогласованных участках.

6. Разделяя общую с Афганистаном цель предотвращения ненадлежащего поступления на афганские рынки предметов, импортируемых в Афганистан по условиям настоящей Соглашения, органы управления Сил НАТО принимают меры для предотвращения злоупотребления разрешениями, предусмотренными пунктами 1 и 2 настоящей статьи, и проводят расследования и помогают соответствующим афганским властям в проведении расследований и сборе доказательств, относящихся к предполагаемым ненадлежащим импорту, экспорту, реэкспорту, передаче или использованию грузов военнослужащими Сил, сотрудниками гражданского компонента, персоналом НАТО, подрядчиками НАТО и сотрудниками подрядчиков НАТО.

7. Предметы, ввезенные в Афганистан или приобретенные в Афганистане в соответствии с настоящей статьей, могут быть утилизированы в Афганистане при должном соблюдении афганских законов и нормативных актов.

8. По просьбе любой из Сторон Стороны незамедлительно проводят рассмотрение и консультации в рамках Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО по любым вопросам, которые могут возникнуть в отношении осуществления настоящей статьи.

Статья 15

Налогообложение

1. Приобретение в Афганистане предметов и услуг Силами НАТО или от их имени не облагается никакими налогами или аналогичными или соответствующими сборами, взимаемыми на территории Афганистана.

2. НАТО, государства — члены НАТО, Оперативные партнеры и Силы НАТО, включая военнослужащих Сил, сотрудников гражданского компонента и персонал НАТО, не обязаны уплачивать никакие налоги или аналогичные или соответствующие сборы, взимаемые правительством Афганистана на территории Афганистана.

3. Подрядчики НАТО не обязаны уплачивать никакие налоги или аналогичные или соответствующие сборы, взимаемые правительством Афганистана на территории Афганистана, со своей деятельности (и получаемого от нее дохода), связанной с Силами НАТО или осуществляемой от их имени по контракту или субподряду с Силами НАТО или в поддержку Сил НАТО. Однако подрядчики НАТО, которые являются афганскими юридическими лицами, не освобождаются от налога с прибылей корпораций, который может взиматься правительством Афганистана на территории Афганистана с дохода, получаемого ими в связи с их статусом подрядчиков НАТО.

4. На подрядчиков НАТО распространяются действующие в Афганистане требования в отношении удержания работодателем в пользу Афганистана подоходного налога с тех сотрудников подрядчиков НАТО, которые обычно проживают в Афганистане, и с тех сотрудников подрядчиков НАТО, которые являются гражданами Афганистана, как того требуют законы и нормативные акты Афганистана.

5. Те сотрудники подрядчиков НАТО, которые обычно не проживают в Афганистане, и те сотрудники подрядчиков НАТО, которые не являются гражданами Афганистана, не обязаны уплачивать налоги или аналогичные или соответствующие сборы, взимаемые правительством Афганистана на территории Афганистана, со своей деятельности (и получаемого от нее дохода), осуществляемой по контракту или субподряду с Силами НАТО или в поддержку Сил НАТО.

6. Подрядчики НАТО и сотрудники подрядчиков НАТО не освобождаются на основании этого Соглашения от уплаты налогов, взимаемых правительством Афганистана на территории Афганистана, со своей деятельности в Афганистане, которая не связана с поставкой товаров и услуг в Афганистане Силам НАТО или от их имени по контракту или субподряду с Силами НАТО или в поддержку Сил НАТО.

Статья 16

Водительские удостоверения и лицензии на профессиональную деятельность

1. Афганистан соглашается признавать действительными, без проведения экзамена по вождению и без уплаты сборов, выданные властями государств-членов или Оперативных партнеров НАТО военнослужащим Сил или сотрудникам гражданского компонента, персоналу НАТО, подрядчикам НАТО и сотрудникам подрядчиков НАТО водительские удостоверения и разрешения на управление автотранспортными средствами, судами, авиационными средствами и на эксплуатацию другого оборудования на территории Афганистана Силами НАТО или для Сил НАТО.

2. Афганистан соглашается признавать действительными все лицензии на профессиональную деятельность, выданные властями государств-членов или Оперативных партнеров НАТО военнослужащим Сил или сотрудникам гражданского компонента, персоналу НАТО, подрядчикам НАТО и сотрудникам подрядчиков НАТО в связи с предоставлением услуг в порядке выполнения их служебных или контрактных обязанностей.

3. НАТО и органы управления Сил НАТО стремятся обеспечить, чтобы военнослужащие Сил, сотрудники гражданского компонента и персонал НАТО, подрядчики НАТО и сотрудники подрядчиков НАТО имели непросроченные, действительные водительские удостоверения и разрешения на управление автотранспортными средствами, судами, авиационными средствами и на эксплуатацию другого оборудования на территории Афганистан Силами НАТО или для Сил НАТО. Имплементационная комиссия Афганистана-НАТО должна создать механизмы для обмена информацией о таких лицензиях и разрешениях. В ответ на запросы афганских властей органы управления Сил НАТО стремятся обеспечить проверку действительности таких лицензий.

Статья 17

Автотранспортные средства

Афганистан соглашается признавать действительными регистрацию и лицензирование органами управления Сил НАТО официальных автотранспортных средств Сил НАТО. По просьбе органов управления Сил НАТО афганские власти выдают бесплатно номерные знаки для служебных, небоевых транспортных средств Сил НАТО. Служебные, небоевые транспортные средства Сил НАТО оснащаются официальными афганскими номерными знаками, не отличающимися от других афганских номерных знаков, по выдаче их Афганистаном.

Статья 18

Торгово-бытового обслуживание

1. Силы НАТО могут напрямую или на контрактной основе обеспечивать создание и функционирование на территории согласованных объектов и участков служб торгово-бытового обслуживания, в том числе военных почтовых отделений, точек по оказанию банковских услуг, магазинов беспрошлинной торговли, военторгов, зон отдыха и телекоммуникационных служб, включая службы вещания. В плане вещания, использования средств массовой информации и развлекательных программ у НАТО нет намерения выходить за пределы согласованных объектов и участков. С учетом афганских законов, традиций и обычаев Силы НАТО могут продолжать транслировать по телевизионным и радиоканалам медийные и развлекательные программы для поднятия боевого духа и организации досуга и отдыха военнослужащих Сил НАТО и других имеющих на это разрешение лиц, находящихся на территории согласованных объектов и участков.

2. Силы НАТО принимают надлежащие меры для охвата вещанием, телевизионными программами, медийными средствами и развлекательными мероприятиями лишь имеющих на это разрешение лиц и согласованных объектов и участков.

3. Доступ к торгово-бытовому обслуживанию определяется регламентационными установками и практикой НАТО. Органы управления Сил НАТО принимают соответствующие меры для предотвращения неправомерного использования торгово-бытового обслуживания и продажи или перепродажи товаров или услуг лицам, которые не имеют права пользоваться таким торгово-бытовым обслуживанием или услугами тех, кто его предоставляет.

4. Афганистан не требует лицензий, разрешений или проверок применительно к деятельности, связанной с таким торгово-бытовым обслуживанием.
5. Службы, а также любые организации, осуществляющие деятельность, о которой говорится в настоящей статье, являются неотъемлемой частью Сил НАТО, и на них распространяются такие же налоговые и таможенные льготы, какие предоставляются Силам НАТО, включая те, что предусмотрены статьями 14 и 15 настоящего Соглашения. Такие организации и службы содержатся и функционируют в соответствии с применимыми регламентационными установками и практикой НАТО. От таких служб не требуется собирать или уплачивать налоги или уплачивать другие сборы, связанные с их деятельностью. Доступ к этим службам торгово-бытового обслуживания имеют лишь военнослужащие Сил, сотрудники гражданского компонента, персонал НАТО, подрядчики НАТО и сотрудники подрядчиков НАТО и другие лица, которые могут иметь на это разрешение.
6. Почта, отправляемая по линии национальных военных систем почтовых отправлений, освобождается от проверки, обыска и изъятия со стороны афганских властей.
7. Имплементационная комиссия Афганистан-НАТО периодически проводит обзор деятельности в части торгово-бытового обслуживания и разрешает по взаимному согласию вопросы, возникающие в ходе осуществления настоящей статьи.

Статья 19

Валюта и обмен валюты

Стороны договариваются установить процедуры в отношении валюты и ее обмена. По мере необходимости Стороны пересматривают и обновляют такие процедуры и незамедлительно разрешают в рамках Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО любые вопросы, которые могут возникнуть в отношении таких процедур.

Статья 20

Претензии

1. Каждая Сторона отказывается от любых претензий (кроме претензий по контрактам) в отношении другой Стороны в связи с повреждением, утратой или уничтожением их имущества или ранениями или гибелью военнослужащих Сил НАТО или АНСОБ и их соответствующих сотрудников гражданского компонента, связанных с выполнением ими своих служебных обязанностей в Афганистане. Это положение полностью применимо к Оперативным партнерам.
2. По претензиям, не относящимся к пункту 1 настоящей статьи, органы управления Сил НАТО выплачивают справедливую и разумную компенсацию в порядке урегулирования обоснованных претензий третьей стороны, возникших в результате действий или бездействия военнослужащих Сил, сотрудников гражданского компонента и персонала НАТО при исполнении ими своих служебных обязанностей и связанных с небоевой деятельностью Сил НАТО. Та-

кие претензии оперативно рассматриваются и урегулируются органами управления Сил НАТО в соответствии с применимыми регламентационными установками и практикой НАТО, и при этом серьезным образом учитываются законы, обычаи и традиции Афганистана. Урегулирование претензий и выплата компенсаций за причиненный ущерб будут осуществляться в соответствии с правовыми нормами НАТО, стран — членов НАТО или Оперативных партнеров, в зависимости от ситуации.

3. При урегулировании претензий третьей стороны органы управления Сил НАТО принимают во внимание любые представленные им афганскими властями доклады по итогам расследования и мнения в отношении ответственности или суммы ущерба.

4. Урегулирование претензий по контрактам или судебное разбирательство по ним осуществляются в соответствии с условиями контрактов.

5. По просьбе любой из Сторон Стороны незамедлительно проводят консультации в рамках Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО по любым вопросам, которые могут возникнуть в отношении осуществления настоящей статьи.

Статья 21

Приложения

Любое приложение к настоящему соглашению является неотъемлемой частью данного Соглашения и может быть изменено на основании письменного соглашения между Сторонами.

Статья 22

Споры и осуществление

1. Любые расхождения во взглядах или споры относительно толкования или применения настоящего Соглашения урегулируются посредством консультаций между Сторонами и не передаются в какой-либо национальный или международный суд, трибунал или другой аналогичный орган или любой третьей стороне для урегулирования.

2. Для выполнения положений настоящего Соглашения Стороны могут договариваться, в том числе в рамках Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО, о механизмах и процедурах осуществления.

3. Органы управления Сил НАТО платят разумные, справедливые рыночные цены, за вычетом любых налогов, за товары или услуги, запрошенные ими и предоставленные им в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 23

Имплементационная комиссия Афганистан-НАТО

Стороны учреждают настоящим Имплементационную комиссию Афганистан-НАТО для наблюдения за осуществлением настоящего Соглашения. Со-председателями Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО являются

представители Сторон. В состав Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО могут входить и другие представители НАТО или правительства, запрошенные и назначенные Сторонами.

2. Имплементационная комиссия Афганистан-НАТО устанавливает свои собственные процедуры и обеспечивает создание таких вспомогательных органов, включая рабочие группы, и наличие таких административных услуг, которые могут быть сочтены уместными. Каждая Сторона определяет, как она будет нести расходы, связанные с ее участием в работе Имплементационной комиссии Афганистан-НАТО.

Статья 24

Двусторонние соглашения и договоренности

1. Положения настоящего Соглашения не ограничивают и не ущемляют осуществление любых действующих двусторонних соглашений или договоренностей между Афганистаном и государствами-членами или Оперативными партнерами НАТО, если иное прямо не предусмотрено соглашением между Афганистаном и государством-членом или Оперативным партнером НАТО. В частности, Стороны соглашаются с тем, что настоящее Соглашение не ограничивает и не ущемляет осуществление таких двусторонних соглашений или договоренностей в отношении применимости таких двусторонних соглашений или договоренностей к Силам НАТО, включая персонал НАТО, из таких государств-членов или Оперативных партнеров НАТО, включая национальный персонал, оказывающий поддержку НАТО, или к другим силам, персоналу и подрядчикам, охватываемым такими двусторонними соглашениями или договоренностями, если иное прямо не предусмотрено соглашением между Афганистаном и государством-членом или Оперативным партнером НАТО.

Статья 25

Вступление в силу, внесение поправок и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с 1 января 2015 года, после того как Стороны по дипломатическим каналам уведомят друг друга о соблюдении соответствующих внутренних юридических требований, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу. Оно остается в силе до конца 2024 года и в последующий период, если его действие не будет прекращено в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

2. Настоящее Соглашение после его вступления в силу превалирует над положениями писем, которыми НАТО и Афганистан обменялись 5 сентября и 22 ноября 2004 года. Настоящее Соглашение превалирует над всеми ранее заключенными соглашениями и договоренностями, которые, по взаимному определению Сторон в ходе последующего обмена дипломатическими нотами, противоречат положениям настоящего Соглашения.

3. В настоящее Соглашение на основании изложенного в письменном виде согласия Сторон могут вноситься поправки путем обмена дипломатическими нотами.

4. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено по изложенному в письменном виде взаимному согласию или любой из Сторон через два года с момента письменного уведомления другой Стороны по дипломатическим каналам. Прекращение действия любого из приложений к настоящему Соглашению или механизмов осуществления не означает прекращения действия настоящего Соглашения. Прекращение действия настоящего Соглашения в соответствии с данным пунктом, без принятия дополнительных мер, означает прекращение действия всех приложений и механизмов осуществления.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

СОВЕРШЕНО в Кабуле в тридцатый день сентября 2014 года в двух экземплярах на английском, французском языках, пушту и дари, причем все тексты являются равно аутентичными.

За Организацию Североатлантического За Исламскую Республику Афганистан договора

(Подпись) Его Превосходительство
г-н Мауритс Р. Йохемс
Старший гражданский
представитель НАТО

(Подпись) Его Превосходительство
г-н Мохаммед Ханиф Атмар
Советник по национальной
безопасности

Приложение А

Перечень мест в Афганистане, где находятся афганские объекты и участки, предоставляемые Афганистаном Силам НАТО для доступа и использования в целях обучения, консультирования и поддержки АНСОБ или для другой деятельности, осуществляемой на основе взаимного согласия под руководством НАТО

Кабул

Баграм

Мазари-Шариф

Герат

Кандагар

Шораб (провинция Гильменд)

Гардез

Джелалабад

Шинданд

К согласованным объектам и участкам также относятся другие объекты и участки, если таковые имеются, которые используются Силами НАТО по состоянию на день вступления в силу настоящего Соглашения, и расположенные в других местах Афганистана другие объекты и участки, использование которых может быть согласовано и санкционировано министром обороны.

Приложение В

Официальные пункты посадки и высадки

Военно-воздушная база Баграм
Кабульский международный аэропорт
Военно-воздушная база в Кандагаре
Военно-воздушная база в Шиндане
Гератский международный аэропорт
Аэропорт в Мазари-Шарифе
Шораб (провинция Гильменд)

Наземные пункты:

Турхам, провинция Нангархар
Спинболдак, провинция Кандагар
Тургунди, провинция Герат
Хайратан, провинция Балх
Шерхан-Бандар, провинция Кундуз

Другие официальные пункты посадки и высадки, которые могут быть определены на основе взаимного согласия.
